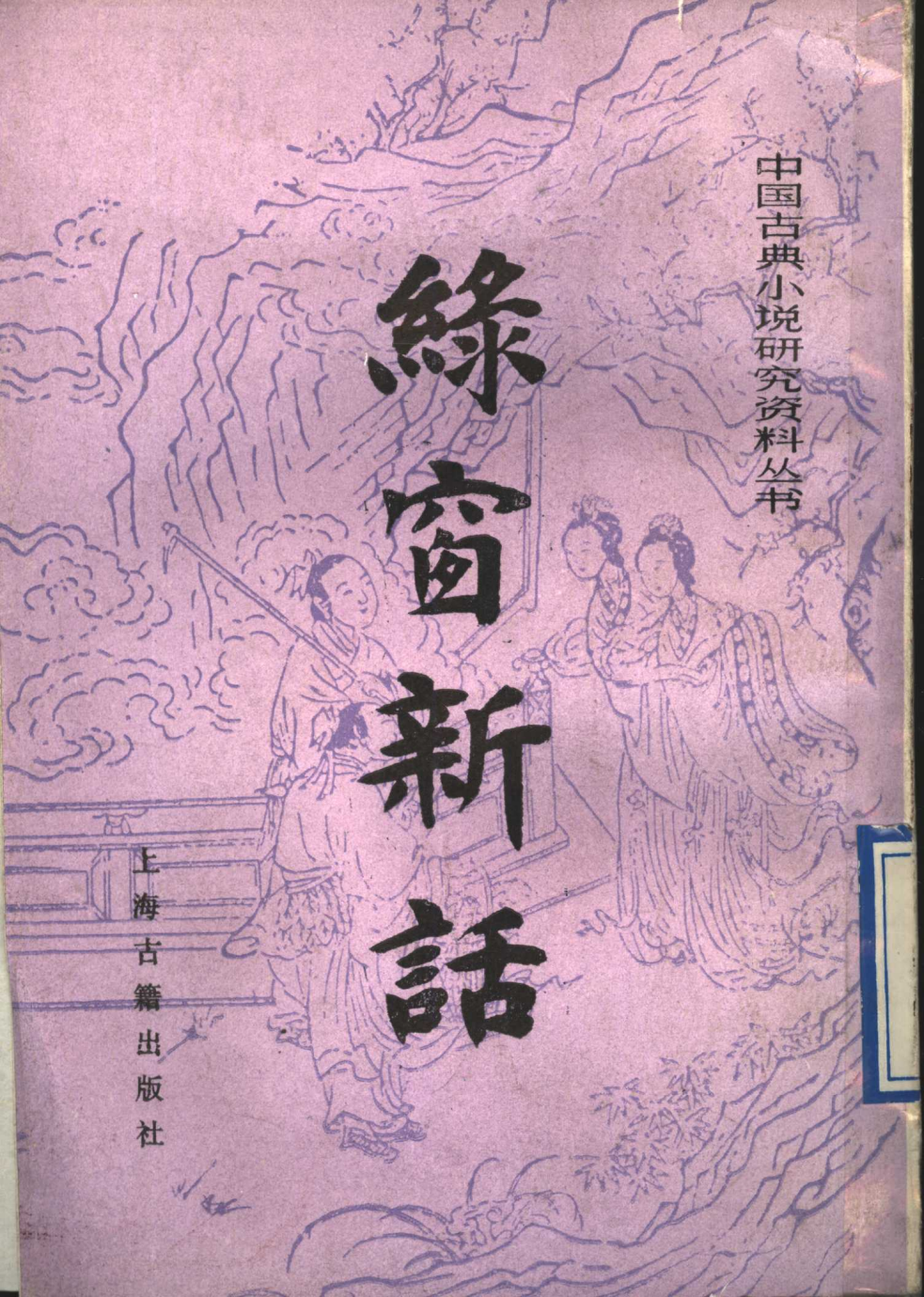


中国古典小说研究资料丛书

綠窗新話

上海古籍出版社



〔宋〕皇都風月主人編
周楞伽 箋注

綠窗新話

上海古籍出版社

中国古典小说研究资料丛书

绿窗新话

[宋]皇都风月主人编

周楞伽 笺注

上海古籍出版社出版

(上海瑞金二路272号)。

新华书店上海发行所发行 昆山兵希印刷厂印刷

开本 787×1092 1/32 印张 2.75 字数 185,060

1991年2月第1版 1991年2月第1次印刷

印数：1—8,000

ISBN 7-5325-0554-5

I·332 定价：2.90元

前 言

《绿窗新话》上下二卷一百五十四篇，大多节引汉魏六朝小说、唐宋传奇笔记、诗话词话、史传文集，每条字数无多，内容却很广泛。上卷多为恋爱故事，有人仙姻缘，也有人间儿女私情，下卷则既有义夫节妇、烈女贞姬、才子美人的事迹，也有嘲戏滑稽、黠慧巧辩、音乐歌舞等传说。虽然没有明确的分门别类，却大致以类相属，可以见出编者是下过一番收罗整理、编排篇次的工夫的。

编者是南宋人，署名皇都风月主人。在南宋时代，编书不用真名而用化名，是很少见的。所谓皇都，是指南宋都城临安。自称风月主人，当是谈风月的主人，而非司风月的主人。书名《绿窗新话》，也和风月有关，绿窗就是谈风月的地方，所谓「绿窗风月」者是。他所处的时代，大概稍后于《醉翁谈录》的编者罗烨，因为本书所节引的故事，往往与《醉翁谈录》同，但《华春娘》邈徐君亮开头相遇一段，《醉翁谈录》却存阙，足证本书问世在后，为《醉翁谈录》编者所未及见，因而本书编者颇多转引《醉翁谈录》，而《醉翁谈录》却不能据本书补足全文。

本书节引这许多故事情节，究竟作何用途？一般推测，认为编者可能是南宋的书会才人，

他节引这些故事，是编成提纲，供说话人敷演讲述之用。此说虽有些道理，但恐难以成立，因为如果是供说话人敷演讲述，故事情节应该愈完整愈好，现在流传下来的宋元话本，无不首尾完整，像本书这样删节得仅剩故事大要，或者存头去尾，或者略去中间一段，怎么能据以敷演讲述呢？何况书中还收有一部分诗歌作品，根本无法用白话加以敷演讲述。既不是为说话人提供演说资料，那么编者的目的就是想印成书供人看了。这倒是很有几分可能，因为本书有好多条在节引故事以后加以评语，这对于说话人是根本不需要的，只有供人阅读方才适用。这类评语上卷只有卷末三条，下卷共有二十条之多，全书体例未能首尾相贯，可能从着手编书到成书经历了一些岁月。

书名《绿窗新话》，似是 from 《醉翁谈录》的「小说开辟」中援引来的，殊不知所谓「新话」，乃是指讲述当代人物故事，有异于讲史的讲说历史人物事迹，「小说开辟」后文「新话说张韩刘岳，史书讲晋宋齐梁」可证，本书内容都是节引过去历史人物故事，讲当代人物的连一篇都没有，怎么能称「新话」呢？有人根据《醉翁谈录》「小说开辟」中「《夷坚志》无有不览，《琇莹集》所载皆通。动哨、中哨，莫非东山笑林，引倬、底倬，须还绿窗新话」这一段，以为本书是与《夷坚志》同时盛行的传奇总集。我初时也承其误，后来细加研究，才明白这段话全是表扬说话人的才能技巧，所谓「须还绿窗新话」，乃是说要能讲说当代风月佳话，并不是罗烨编《醉翁谈录》时已有《绿窗

新话》这本书。嗣后，本书编者从《醉翁谈录》「小说开辟」中获得启发，勾稽出「绿窗新话」四字作为书名，虽然现成，「新话」二字却有些名不副实。

本书对中国小说发展史的研究有相当的参考价值。历来认为，文言的传奇、笔记渊源于汉魏六朝小说，白话的平话、话本渊源于佛教的俗讲、变文，其间有着不可逾越的鸿沟，本书抄本的出现打破了这一传统看法。虽然我们认为本书不是直接供说话人据以敷演讲述的底本，但编者既自署「风月主人」，书名又取义于谈风月的「绿窗新话」，则编者纵使不是书会才人，也必和说话人有关，这本书也一定曾被说话人参考利用。原来宋代用白话讲说故事的说话人，也曾借助于摘引前人用文言写的传奇笔记中的故事情节，这就沟通了两种不同形式小说间的桥梁。

其次，本书首先使用了七字回目和两回成一对偶的形式，这在小说回目上也是前所未有的，成为后来拟话本短篇小说和演义体长篇小说运用对偶回目的先驱。虽然较本书早出的传奇小说集《青琐高议》就曾用过七字回目，但它只是用作正题下面的小标题，正题仍如唐人传奇一样用三字的居多，而且这些小标题也并不和另一小标题成为对偶。鲁迅先生认为《青琐高议》这种形式「甚类元人剧本结束之『题目』与『正名』」，因疑汴京说话标题，体裁或亦如是，习俗浸润，乃及文章」，可惜他生前不曾见到本书抄本，否则他尽可引本书为证，而不必去引证后于宋代说

话的另一文学样式元杂剧了。宋代说话人在说书时是否挂七字标题的牌子，又每两回成一对偶，至今尚无实证，只能存疑，本书回目却是确切的证据。

其三，本书所注引文来源出处的书，如《刻玉小说》、《唐宋遗史》、《丽媚记》、《可怪录》、《闲中新录》等，都已经佚失，有些甚至连书名都未曾见过，书中所引故事情节，有许多也鲜为人知，如《金彦春游春遇会娘》一条，就是《醉翁谈录》「小说开辟」提到的一百零七种宋人话本名目中的《锦庄春游》，这些话本现在都已不存，赖本书的节引得知其故事情节，足供治古小说者研究。

其四，编者所见到的宋版古籍，可能与今本有些不同。例如《越国美人如神仙》条，未注「出《王子年拾遗记》」，但其中「得阴峰之瑶，古皇之骥，湘沉之婵」三句，为今本《拾遗记》所无，以编者的学识，似乎不会增饰这样的文句，当系所见古籍与今本有异，这就可供校订时的参考。

综合以上几点，本书在宋时虽不受书贾青睐，但在今天却不无印行的价值。

本书因从未付印，长期湮没不传，仅吴兴嘉业堂、宁波天一阁藏有抄本，一九三五年上海《艺文杂志》曾据抄本分两期刊载全文，我于一九五七年就根据《艺文杂志》所刊加以整理。原书分量既少，刊物在发表时又不注意校勘和补正抄本的缺字、错字，以致满纸鲁鱼亥豕，不堪卒读。好在每篇大多注有出处，未注的除已佚外也不难查考，于是便根据所引之书补正讹夺，有些被节录得前后情节语气不相衔接的，则录载全文，在文中用小字注明原书文字之有无和编者删节

改写之处，另将和每篇有关的资料附载于按语或文后，交上海古籍出版社的前身古典文学出版社印行。初版印了二万五千册，以后就未再版，印数虽然无多，但诗文注释、研究论文中常见称引，新版《辞海》并将本书列入词条，总算不枉一番整理工夫。

时间很快过去了三十年，今天回顾初版本，觉得有很多缺点。最突出的几条，第一是当时只注意便于阅读，没有保留抄本原貌，第二是所引参考资料过于烦琐，有些其实是与原文没有多大关系的旁枝末节，有些还有失考辨，以误传误，第三是没有对书中的人名地名文物典故章制度加以必要的注释，增进读者的理解。这次重加整理，对以上三方面的缺点虽已有所改正，但恐仍有未尽善的地方，希望读者不吝赐教。

周楞伽 一九八六年五月

目次

上卷

刘阮遇天台女仙……………三
裴航遇蓝桥云英……………五
王子高遇芙蓉仙……………七
贤鸡君遇西真仙……………二一
封陟扼上元夫人……………二二
陈纯会玉源夫人……………二四
任生娶天上书仙……………二六
谢生娶江中水仙……………二八
崔生遇玉卮娘子……………三〇
星女配姚御史儿……………三二

目次

邢凤遇西湖水仙……………三五
永娘配翠云洞仙……………三七
德璘娶洞庭韦女……………二八
钱忠娶吴江仙女……………二九
王轩苾罗逢西子……………三〇
张俞驱山遇太真……………三二
韦生遇后土夫人……………三六
刘卿遇康皇庙女……………四二
柳毅娶洞庭龙女……………四四
韦卿娶华阴神女……………四四
金彦游春遇会娘……………四七
张洸游春得佳偶……………四八

崔护觅水逢女子	四九
郭华买脂慕粉郎	五一
杜牧之嗜张好好	五四
张公子遇崔莺莺	五六
杨生私通孙玉娘	五七
张浩私通李莺莺	六〇
华春娘通徐君亮	六二
何会娘通张彦卿	六四
楚娘矜姿色悔嫁	六五
越娘因诗句动心	六七
伴喜私犯张禅娘	六八
陈吉私犯熊小娘	七〇
王尹判道士犯奸	七一
苏守判和尚犯奸	七三
赵飞燕私通赤凤	七五

杨贵妃私安禄山	七六
秦太后私通嫪毐	七七
李少妇私通封师	七九
崔徽私会裴敬中	八〇
碧桃属意秦少游	八二
秦少游灭烛偷欢	八三
杨师纯跳舟结好	八四
杨端臣密会旧姬	八五
晏元子取回原宠	八六
江致和喜到蓬宫	八八
张子野潜登池阁	八九
周籀切脉娶孙氏	九〇
薛媛图形寄楚材	九二
王幼玉慕恋柳富	九三
孟丽娘爱慕蒋葑	九四

崔娘至死为柳妻	五五
玉箫再生为韦妾	六
王仙客得到无双	一〇一
张子野逢谢媚卿	一〇三
张倩娘离魂奔婿	一〇四
韩夫人题叶成亲	一〇五
谢真真识韩贞卿	一〇八
沈真真归郑还古	一一〇
灼灼染泪寄裴质	一一三
盼盼陈词媚涪翁	一一四
杨生共秀奴同游	一一六
章导与梁楚双恋	一二七
柳耆卿因词得妓	一三八
崔郊甫因诗得婢	一三〇
沙吒利夺韩翃妻	一三三

目次

陶奉使犯驿卒女	一三四
曹县令朱氏夺权	一三六
陆郎中媚娘争宠	一三八
汉成帝服瑾恤胶	一三九
唐明皇咽助情花	一三一

下 卷

袁宝儿最多憨态	一三五
李娃使郑子登科	一三八
蒋桃谏寇公节用	一三八
谭意哥教张氏子	一四〇
聂胜琼事李公妻	一四一
杨爱爱不嫁后夫	一四二
张住住不负正婚	一四四
姚玉京持志割耳	一四五

三

王凝妻守节断臂·····	一四七
郑小娘遇贼赴江·····	一四八
歌者妇拒奸断颈·····	一四九
冯燕杀主将之妻·····	一五〇
严武毙乃父之妾·····	一五三
曹大家高才著史·····	一五四
蔡文姬博学知音·····	一五五
张建封家姬吟诗·····	一五六
郑康成家婢引诗·····	一六〇
郑都知酝藉巧谈·····	一六一
点酥娘精神善对·····	一六二
薛涛妓滑稽改令·····	一六四
赵才脚黠慧敏词·····	一六六
党家妓不识雪景·····	一六八
柳家婢不事牙郎·····	一六九

翠鬟以玉篦结主·····	一七一
任昉以木刀诳妓·····	一七二
张才翁欲动邛守·····	一七四
柳耆卿欲见孙相·····	一七五
宋玉辨己不好色·····	一七七
谭铄讥人偏重色·····	一七八
徐令女干陈太师·····	一七九
李令妻干归评事·····	一八一
崔女怨卢郎年纪·····	一八二
张公嫌李氏丑容·····	一八三
陈处士暂寄师叔·····	一八五
李太监传语县君·····	一八七
却要燃烛照四子·····	一八八
李福虚咽潮一瓯·····	一八九
苏东坡携妓参禅·····	一九〇

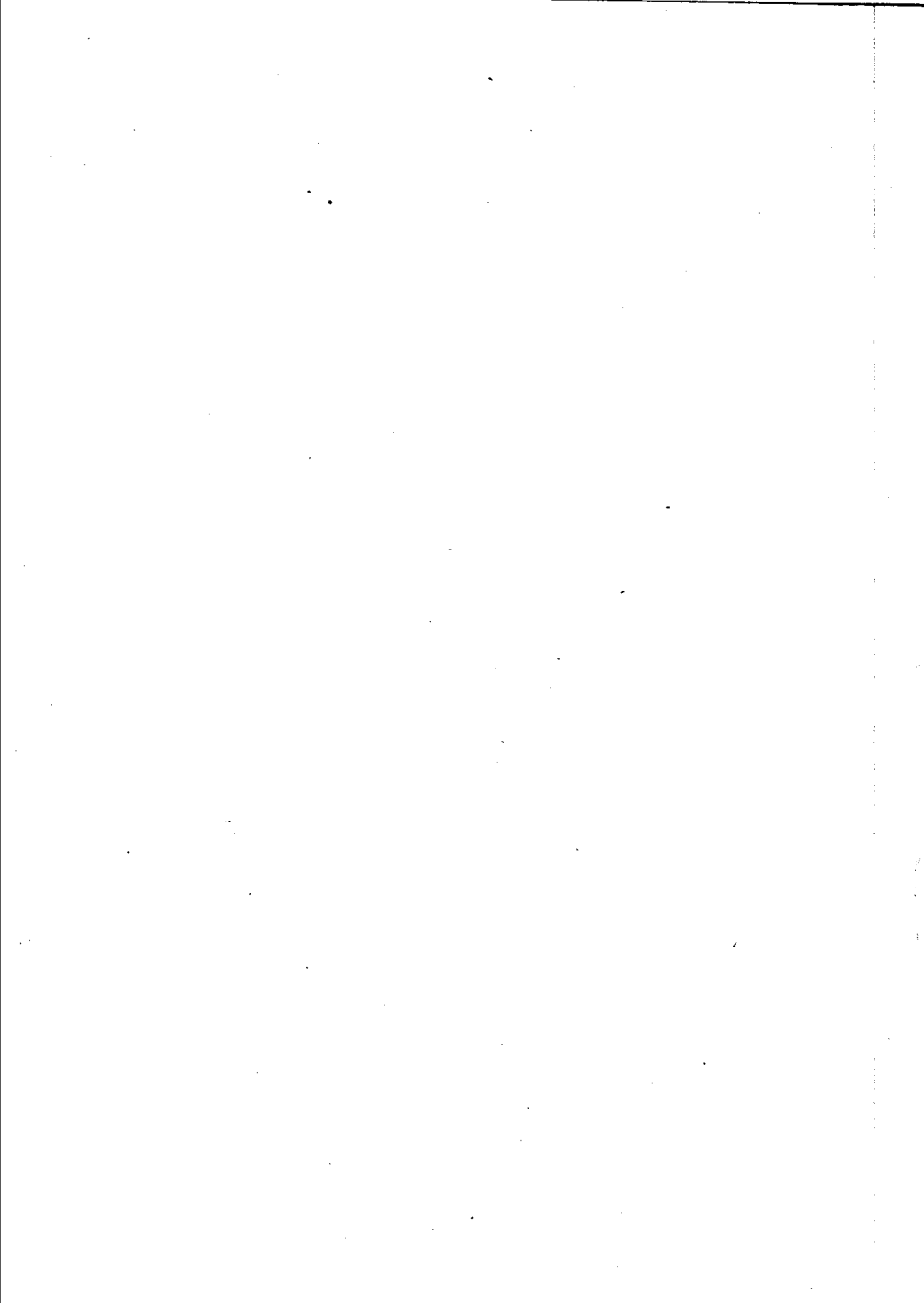
史君实赠尼还俗	一九一
陈沆嘲道士啗肉	一九三
蒋氏嘲和尚戒酒	一九四
韩妓与诸生淫杂	一九六
楚儿遭郭鍛鞭打	一九八
明皇爱花奴羯鼓	二〇〇
刘浚喜杨娥杖鼓	二〇二
薛嵩重红线拨阮	二〇三
朝云为老姬吹篪	二〇五
白公听商妇琵琶	二〇六
李生悟卢妓箏篥	二〇八
赵象慕非烟擅秦	二一〇
崔宝羨薛琼弹琴	二二二
文君窥长卿抚琴	二二五
钱起咏湘灵鼓瑟	二二六

杨妃窃宁王玉笛	二一九
萧史教弄玉吹箫	二二一
沈翘翘善敲方响	二二三
张红红善记拍板	二三四
秦少游文吊搏钟	二三五
白乐天辨华原磬	二二七
虜骑感刘琨胡笳	二二八
蚩尤畏黄帝鼓角	二三〇
王乔遇浮丘吹笙	二三一
麻奴服将军鸞箎	二二三
盛小藜最号善歌	二三五
永新娘最号善歌	二三七
韩娥有绕梁之声	二三八
秦青有遏云之音	二三九
杨贵妃舞霓裳曲	二四〇

蜀宮妓舞搖頭令·····	二四三
韋中丞女舞柘枝·····	二四四
康居國女舞胡旋·····	二四六
吳絳仙蛾綠画眉·····	二四七
寿陽主梅花妝額·····	二四八
茂英儿年少风流·····	二五〇
楚蓮香國色无双·····	二五一

薛灵芸容貌絕世·····	二五三
越州女姿色冠代·····	二五四
越國美人如神仙·····	二五五
浙东舞女如芙蓉·····	二五六
薛瑤英香肌絕妙·····	二五七
丽娟娘玉肤柔軟·····	二五九
號夫人自有美艷·····	二六〇

上
卷



刘阮遇天台女仙

剡县^{〔一〕}刘晨、阮肇，入天台山^{〔二〕}采药。因失道路，粮尽，望山头有桃，取食之。乃下涧饮水，见一瓢流出，中有胡麻^{〔三〕}饭屑。二人曰：「去人不远。」因行，度一山，出大溪，见二女，容貌绝妙。便唤刘、阮姓名，问：「郎来何晚？」因邀过家，厅馆各有帐幔，七宝瓔珞。左右青衣，都无男子。须臾，下胡麻饭、山羊脯，设甘酒。有数仙女将桃至，云：「来庆女婿。」歌舞作乐。日向暮，仙女各去。刘、阮止宿，行夫妇之道。留十五日，求还。女曰：「来此皆宿福所招，与仙女交接，流俗何所乐哉？」遂住半年，天气常如二三月。求归不已，女令诸仙女作乐送出。及归家乡，并无相识，乃询得七代子孙，「传闻上祖入山不出。」后失二人所在。

按：此条注「出《齐谐记》」。《齐谐记》系六朝宋散骑侍郎东阳无疑撰，《隋书·经籍志》著录七卷，今佚，仅《法苑珠林》、《艺文类聚》、《北堂书钞》、《初学记》、《六帖》、《太平御览》、《太平广记》中略有遗文。《鲁迅》古小说钩沉辑得十五条，此条不在内，却见于宋临川王刘义庆聚文学之士编录前人撰作之《幽明录》。《太平广记》卷六一亦收此故事，明钞本《太平广记》注「出《搜神记》」（晋干宝撰），今本《太平广记》则作《神仙记》，当即晋葛洪《神仙传》。因而初步可断此故事为晋人作品。文人学士或《齐谐记》、《幽明录》同时集